

百佳 JUSGO supermarket

9280 BELLAIRE BLVD, HOUSTON, TX 77036
 Telephone: 713-270-1658 Fax: 713-270-1661 E-mail: jusgo9280@yahoo.com

WEEKAD

BEST FOOD guide

Produce And a Great Selection of Food!

Our price and quality are in class all their own from our meats to our seafood, fruits and vegetables huge means Freshness and value.

fresh! Produce And a great selection of fruits and vegetables.

白萝卜 Daikon Radish \$0.49/LB	冬瓜 Winter Melon \$0.99/LB	马铃薯 Potato \$0.49/LB	浦瓜 Opo \$0.59/LB

Butcher Shop And a great selection of fresh meats cut daily.

sale

牛腱 Beef Shanks \$3.29/lb	鹌鹑 Jumbo Quail \$6.99/lb	无头老鸡 Chicken Fowl (Headless) \$1.19/lb
猪排骨 Pork Spare Ribs \$2.19/lb	猪颈骨 Pig Neck Bone \$0.79/lb	大鸡腿 Chicken Leg \$0.59/lb

low Prices! Freshness you can taste, Values you can trust.

SALE NOW ON

Knorr 酱油 Knorr Seasoning (Original 750ml) \$1.99/bottle	丹王镇江香醋 Danzhen Jiang Xiangqiu (750ml) \$0.99/bottle	三蟹越香鱼露 Three Crabs Brand (240ml) \$3.99/bottle

牛肉 猪肉 大特卖

营养丰富 安全健康
 mouthwatering, rich flavored pork, with superior tenderness and natural juiciness.
 休斯顿总店广告
 2016年7月22日到8月4日

try our seafood!
Your first stop for fresh specials.

FRESH SEAFOOD

加拿大 游水龙虾 Canadian Live Lobster (1LB-1.25LB) \$7.99/LB	去皮 大墨鱼 Big Cuttlefish \$3.99/LB	冷冻 大金鲷鱼 Frozen Big Golden Pomfret \$2.49/LB	生猛响螺 Live Ring Screw \$3.99/LB
冷冻白花鲈鱼 Frozen Weaver \$2.99/LB	东海野生冷冻带鱼 Frozen Hairtail \$1.99/LB	冷冻 龙利鱼片 Frozen Swai Fillet \$1.99/LB	
游水吴郭鱼 Live Tilapia \$2.99/LB (限周五、六、日)			

李锦记 熊牌牌鲜味酱油 Lu Xue Ren Brand Crisp, Powerful (1600ml) 2 for \$2.99	九福酥系列 Nongke Brand 2 for \$2.99

SPECIAL SALE AT JUSGO
 百分百超值, 最佳新购物

韩国顶级热销面膜
 快来给你的肌肤解渴吧

更多顶级热销选择
 快来给你的肌肤解渴吧

韩国 ohui 欧惠
 完美透气气垫cc霜
 水光洁面面膜
 韩国 ahc 面膜
 韩国 补水抗皱面膜

SPECIAL SALE AT JUSGO
 百分百超值, 最佳新购物

韩国顶级热销洗发护发
 其实你的头发本来很美

韩国 RYOE 洗护发系列
 韩国 润膏洗发水, 洗发护发二合一

美南社區

2016年7月29日 星期五
Friday, July 29, 2016

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南日報 Southern Chinese Daily News www.scdaily.com	美南國際電視網 Southern Television www.ichouston.com	休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.hjcity.com	美南印刷廠 U.S.A. Printing
休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide	美南國際貿易中心 International Trade Center www.ichouston.org	美南新聞網站 S.C.D.N. www.scdaily.com	走進美國網站 ChinatownUS www.chinatownus.com

商家名店

Bobs & Grill
Korean B.B.Q

「Bobs & Grill 韓國烤肉食府」在越華廣場新開張,原 Ranchester & Harwin 上「故鄉食府」東主,歡迎舊雨新知光臨品味
8300 W. Sam Houston Pkwy, Houston TX 77072 (位於越華廣場靠近8號公路區位),
電話: (832) 338-6653, (832) 486-9458

飛達搬家運輸公司
SINCE 1985
● 德州分公司
281-265-6233

● 本地及全美各州搬遷 ● 專精傢俱回台灣及全球

● 洛杉磯總公司 1-800-743-6656
17031 Green Drive, City of Industry, CA91745
● 新澤西分公司 732-432-4288
122 Tices Lane, Suite A, East Brunswick, NJ 08816
● 台灣分公司 03-327-5533

DOT:586392 MC: 262688 CA#013300 PU#T#151022 760 Industrial Blvd., Sugar Land, TX 77478 <http://www.luckymoving.com>

騰飛在星時代

王迪 David Wang
專業商業地產經紀
Top producer 王總經紀
電話: 41 346 204 0267
微信: 346 204 0267
電郵: dwang004@gmail.com

Southwest REALTY GROUP 商業/住宅地產經紀

專業商業地產經紀
土地買賣, 商場買賣,
招租管理, 商場買賣,
簽約, 餐飲, 學校, 幼
兒園, 生意買賣

● 糖城高尚房區, 高爾夫球場,
4000家宅, 售\$4,888,000
● 糖城New Territory, 好學區,
3/2.5/2, 售\$258,000
另有更多棟好學區出租房

許文 Wendy Xu
Top producer 王總經紀
Call: 281-886-6416
Office: 713-988-1668
Fax: 713-988-1634

百樂公寓

BELLAIRE SILK
7255

中國城地王全新裝潢公寓, 位於敦煌, 陽光和王朝廣場旁, 幾分鐘可走路去中國城各個超市, 銀行及餐廳!
7255 Corporate Dr. Houston TX 77036 Tel: 713-272-8100

您是晚期鼻咽癌患者嗎?

為評估兩種療法在延長總存活率的效果, 我們目前正在招募鼻咽癌第三期臨床研究的患者。

入選要求:

- 年齡在21歲及以上
- 艾巴氏病毒 (EBV) 呈陽性, 且為轉移性或局部復發性的鼻咽癌
 - 近6個月內, 未接受吉西他濱 (gemcitabine) 和卡铂 (carboplatin) 的化學治療

合格患者將在休斯敦貝勒醫學院, 免費接受與研究相關的治療及護理。

獲取更多信息, 請致電: 832-824-4594

BCM
Baylor College of Medicine

MIKOTO

RAMEN & SUSHI BAR

拉面 | 定食 | 寿司

GRAND OPENING

新店開業

Monday, April 18TH / 4月18日

Facebook : [Facebook.com/MikotoRamen](https://www.facebook.com/MikotoRamen)

Web : www.mikotoramen.com

Wechat :

スキャン QR フリー日本までのチケットをゲット

掃描二維碼獲取日本免費游抽獎資格

12155 Katy Fwy Houston, TX 77079 | 281.741.4695

隆重開張

設備精良 環境優雅 服務親切

your Gentle Caring Dental Team!
GRAND SMILES
Dental

植牙: \$1299

(包括三維掃描, 不含牙冠、牙橋)

牙齒矯正: \$4500

牙齒全科:

- 人工植牙、微型植牙, 最新 3D Cone Beam CT電腦斷層, 保證植牙精準
- 牙齒美容矯正: 美容烤瓷貼面 (Lumineers) 漂白
- 補牙、鑲牙、假牙
- 根管治療、牙冠、牙橋
- 口腔功能重建
- 牙周病治療
- 口腔外科/拔牙及手術智齒拔除
- 一般及深層洗牙
- 兒童牙科

Dr. Dat V. Pham, DDS

英文:

中文:

281-402-8188

651-343-2258

Jessica

免費諮詢植牙問題

403 W. Grand Pkwy S, Katy, TX 77494

歡迎加入我們一起保健牙齒笑口常開的大家庭

EP神州國際食品貿易公司

電話: 281-8108833 / 傳真: 281-885-8996 / Email: epl58tx@gmail.com

地址: 16910 Texas Ave A14, Webster TX 77598

廠家直銷, 質量保證, 柴米油鹽醬醋茶、
價格最低, 貨品齊全! 五谷雜糧外賣盒, 新公司開張大優惠, 千萬別錯過!

超特價 外賣盒 還有更多折扣等您來!
FH-23-圓盒23oz: 150個\$17, 買10送1
FH-28-兩格長方盒30oz: 150個\$25, 買10送2
FH-68-單格長方盒24oz: 150個\$22, 買10送2

99 RANCH MARKET

Your Favorite Destination For Asian Food Since 1984

IF YOU LOVE KATY,

YOU WILL LOVE US, TOO!

NEW STORE

KATY, TEXAS

德州凱蒂分店

Coming Soon

即將開幕

全美最大亞裔連鎖超市，為您提供一站式購物環境

"Being One Of The Largest Asian American Supermarket Chains In The U.S., We Are Proud To Be Your One Stop Shop For All Of Your Grocery Needs."

最新鮮蔬果&最齊全商品 Freshest Produce & Variety of Grocery Products

每天農場新鮮直達 Farm Fresh Dairy Essentials

生猛海鮮, 上選肉類 Fresh Catch Seafood & Premium Meat

精緻烘培糕點 Delicious Bakery With Savory Pastries & Sweet Cakes

亞洲美食廚房 Authentic Asian Style Gourmet Kitchen

★ 569 South Mason Road, Katy, Texas 77450 (832) 321-9899 ★

美南銀行

Southwestern National Bank

誠懇的態度 專業的服務
成功起點 攜手同行

Jack Kuo
Lending Officer, S.V.P.
713-995-3201
NMLS ID 1322729

Jason Lim
Lending Officer
713-272-5021
NMLS ID 1322799

Sally Li
Lending Officer, S.V.P.
713-272-5027
NMLS ID 1322786

Catherine Liang
Lending Officer, S.V.P.
713-995-3210
NMLS ID 1322755

Member FDIC

www.swnbk.com

總行
6901 Corporate Dr.
Houston, TX 77036
713-771-9700

糖城分行
3508 Highway 6 South
Sugar Land, TX 77478
713-272-5028

布蘭諾分行
2304 Coit Rd.
Suite 600
Plano, TX 75075
972-673-0188

李察遜分行
1131 N. Jupiter Rd.
Richardson, TX 75081
972-301-5988

奧斯汀分行
11220 N. Lamar Blvd.
Suite A100
Austin, TX 78753
512-834-8886

Come Grow With US !

1.35%
APY

13 Month CD

Get Yourself in MINT Condition!

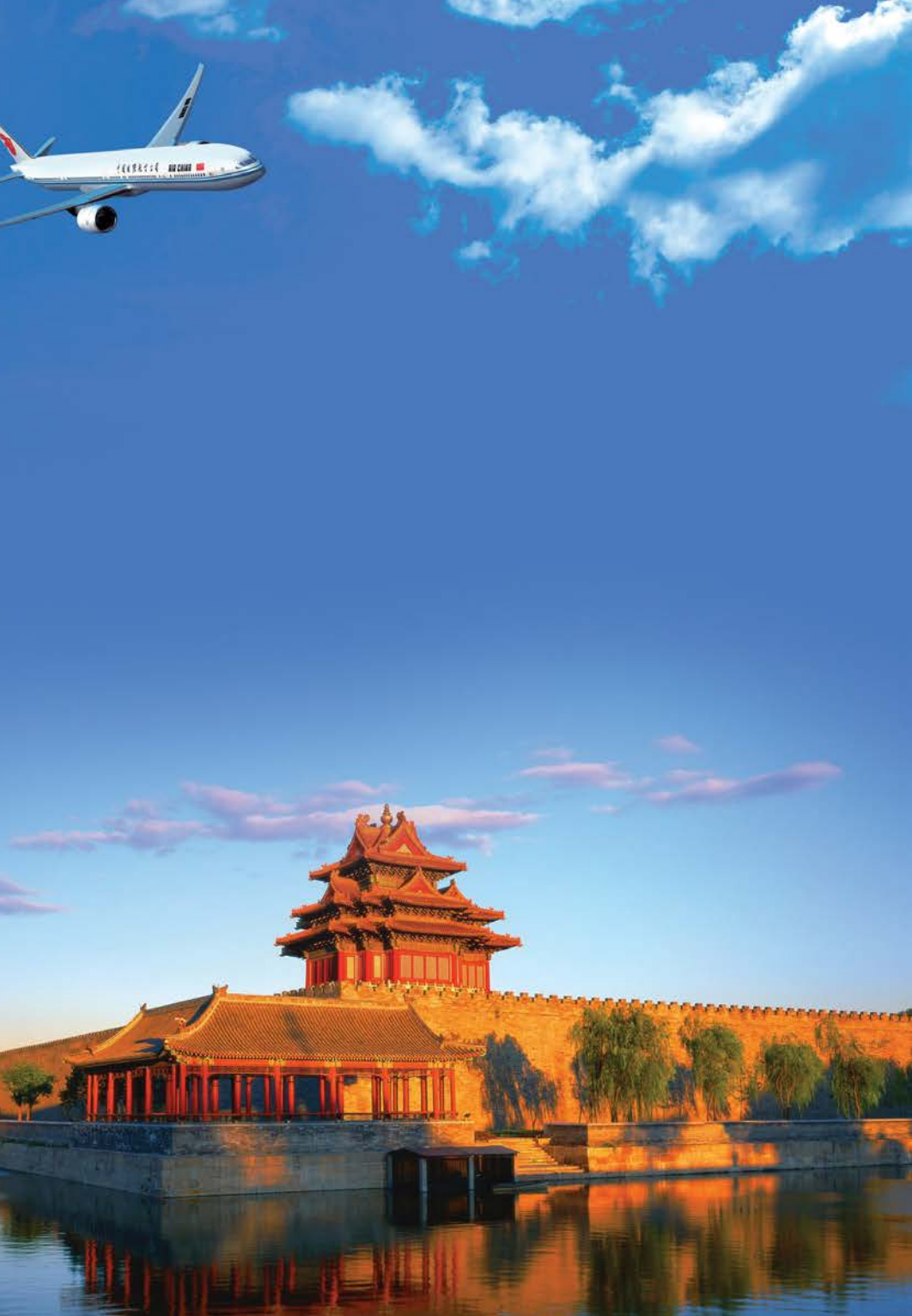
Ringo Kwan President of International Mint LPO 281-568-8888 ext.1118
Tinghui Zhang Executive Assistant 281-568-8888 ext.1117
Address: 10333 Harwin Dr. Suite.630, Houston, TX 77036

281.359.6468 www.themintbank.com

銀行總部: 1213 Kingwood Drive, Kingwood, TX 77339

Annual Percentage Yield ("APY") effective as of the date of publication on new CDs. Interest compounded daily. Rates subject to change without prior notice. \$1,000 minimum. Substantial penalty for early withdrawal. Fees could reduce earnings on accounts. Other limitations may apply. Please contact a MINT employee for additional information, terms and conditions.

Member
FDIC



**安全的保证, 温馨的服务,
舒适的飞行体验!
无论您身处世界何处,
国航永远是您最忠实的朋友!**

**2016年夏季清凉价,
休斯敦至中国往返票价,**

7月出发 经济舱\$1025含税起,
8月出发 经济舱\$785含税起,
商务舱\$4125含税起

感谢各界对我们的一贯支持!
详情请致电各大旅行社, 国航官网及北美订票热线
(800)-882-8122

促销最低价有7到45天预购要求
机票舱位有限, 欲购从速, 以上价格在 7月31日前出票

国航北美出发前往中国大陆行李政策已有变化,
详情请查询国航官网或呼叫中心



AIR CHINA
中国國際航空公司

A STAR ALLIANCE MEMBER 

www.airchina.us

山東省副省長夏耕率領醫療訪問團到達休斯頓



7月25日，由山東省副省長夏耕率領的山東省醫療訪問團一行三十幾人到達休斯頓，對世界最大排名第一的癌癥治療中心 MD 安德森進行考察訪問。休斯頓美南山東同鄉會 26 日晚在鳳城酒家設宴歡迎訪問團一行。山東同鄉會贈送給夏耕副省長一條用子彈殼做成的有德州風情的牛仔腰帶作為紀念，夏耕副省長回贈同鄉會一個名家雕刻的磁盤，山東同鄉會全體理事近百人參加歡迎晚宴，晚宴非常溫馨就像大家庭聚會，為了歡迎夏耕副省長一行，山東在德克薩斯州最大的投資公司玉皇集團董事長王金書特地從中國趕來休斯頓。晚宴由山東同鄉會會長馬欣與前會長美琪主持。



副省長夏耕致詞！他說：他去過很多地方，每次來休斯頓真的有「賓至如歸」的感覺。

本報記者 陳鐵梅 報道



綜合報導 鋼鐵行業化解過剩產能現場經驗交流會召開，會議強調，下階段去產能各項任務十分艱巨，要堅決禁止新增鋼鐵產能，對違規審批備案和未執行等量減量置換要求的項目嚴肅處理，該停建的停建、該拆除的拆除、該關閉的關閉。

會議傳達了黨中央、國務院領導指示批示精神和國務院專題會議部署要求，國家發展改革委、工業和資訊化部負責同誌分別作了講話。財政部、人力

資源社會保障部、國土資源部、環境保護部、人民銀行、國資委、質檢總局、安全監管總局、銀監會等9個部門介紹了相關配套政策要點，明確了工作原則和具體要求。

會議指出，經過前階段大量認真細緻的工作，鋼鐵行業化解過剩產能實現脫困發展取得了階段性進展。地方和中央企業實施方案已報國務院備案，有關方面也簽訂了責任書，配套政策措施已經出臺，2016年工業企業結構調整專項

註重將落後產能、僵屍企業以及環保、能耗、品質、安全等方面不達標的產能作為退出重點，加快推動無效產能和低效產能儘早退出，切實做到應退盡退。

二是“管住”。各地方、各部門不得以任何名義、任何方式核准、備案新增產能的鋼鐵項目。在建項目查定要落實好產能等量、減量置換承諾。

三是“升級”。做到去產能與優化產業組織結構相結合、與調整優化區域佈局相結合、與推動行業轉型升級相結合。

同時，何平指出，除利潤增長加快外，6月份工業企業效益還呈現以下積極變化：

一是降本減負效果顯現。6月份，規模以上工業企業每百元主營業務收入中的成本為86.02元，同比下降0.11元。下降額比5月份增加0.08元；企業財務費用同比下降4.9%，降幅比5月份擴大3.2個百分點。

二是庫存壓力繼續減緩。6月末，工業企業產成品存貨同比下降1.9%，降幅比5月末擴大0.8個百分點，已連續3個月下降；產成品存貨周轉天數為14.4天，同比減少0.6天，比5月末減少0.5天。

三是資產負債率繼續下降。6月末，工業企業資產負債率為56.6%，同比下降0.6個百分點，比5月末下降0.2個百分點。

何平表示，盡管6月份工業企業利潤增長比5月份有所加快，但制約企業效益向好的不利因素仍然存在。一是利潤增長不夠均衡，新增利潤集中於少數行業。6月份，利潤增加較多的電子、鋼鐵、石油加工等5個行業新增利潤333.4億元，為全部41個工業企業新增利潤的1.1倍。二是石油開采、電力等行

6月工業企業利潤增長加快 新增利潤集中於少數行業

綜合報導 據國家統計局網站消息，國家統計局工業司何平在解讀2016年1-6月份工業企業利潤數據時指出，6月份工業生產和銷售增長有所加快，產品價格降幅繼續收窄，工業企業利潤增長加快。此外，6月份工業企業效益還呈現出降本減負效果顯現、庫存壓力繼續減緩等積極變化。

國家統計局7月27日發布的工業企業財務數據顯示，1-6月份，規模以上工業企業利潤同比增長6.2%，增速比1-5月份回落0.2個百分點，主要受3月份較高增長的影響。其中，6月份利潤同比增長5.1%，增速比5月份加快1.4個百分點。

何平表示，6月份工業企業利潤增長加快，主要原因有：

從總體看，工業生產和銷售增長有所加快，產品價格降幅繼續收窄。6月份，規模以上工業增加值同比實際增長6.2%，增速比5月份加快0.2個百分點；主營業務收入同比增長3.8%，增速比5月份



左起：美南山東同鄉會副會長修宗明、前會長李守棟、副省長夏耕、會長馬欣合影。



美南山東同鄉會終身會長豐建偉代表同鄉會致詞歡迎代表團一行。



中國駐休斯頓總領館劉紅梅副總領事參加歡迎宴並致詞。

山東省政府駐美國經貿代表處首席代表李新運與劉紅梅副總領事交談盛歡。

多部門：堅決禁止新增鋼鐵產能 嚴肅處理違規審批

項獎補資金發付到位，淘汰落後產能，違法違規建設項目清理和聯合執法三個專項行動正在實施，社會輿論氛圍已初步形成，化解鋼鐵過剩產能進入到加速實施、攻堅克難的新階段。會議要求，化解鋼鐵過剩產能要緊抓目標，突出重點。

一是“去夠”。

二是“管住”。

三是將“僵屍企業”作為產能退出重點，加快推動僵屍企業整體退出。

四是堅決禁止新增鋼鐵產能，對違規審批備案和未執行等量減量置換要求的項目嚴肅處理，該停建的停建、該拆除的拆除、該關閉的關閉。

五是確保妥善安置職工、防範債務風險和金融風險，維護社會穩定。

六是發揮好工業企業結構調整專項獎補資金的激勵和引導作用，多渠道、多方式籌措資金，加大對化解鋼鐵過剩產能的資金支援。

七是加強宣傳引導，及時釋疑解惑，積極回應社會關切，引導社會預期。八是加強督查檢查，強化責任落實。

會議提出，化解鋼鐵過剩產能不是簡單地查去了之，而是要著眼於從根本上推動我國鋼鐵工業結構調整和優化升級，實現由鋼鐵大國向鋼鐵強國的轉變。下階段重點做好以下工作：

一是因地制宜採取推動城市鋼鐵轉型、引導退出鋼鐵生產領域、實施減量搬遷等多種形式實現科學發展。

二是提高關鍵鋼材品種供給水準，加快推進高速鐵路、核電、汽車、船舶與海洋工程等领域重大技術裝備所需高端鋼材品種的研發和推廣應用。

三是大力發展智慧製造，提升鋼鐵企業研發、生產和服務的智能化水準。

四是推進企業兼併重組，形成壟斷鋼材品種的研發和推廣應用。

五是發揮好工業企業結構調整專項獎補資金的激勵和引導作用，多渠道、多方式籌措資金，加大對化解鋼鐵過剩產能的資金支援。



梁母溫太夫人玉英女士福壽雙全德範長存

PHTV新節目「Howdy Philippines」首播 聚焦菲律賓移民故事

（記者黃相慈／休士頓報導）德州第一個美裔菲律賓電視台「休士頓菲律賓電視」(Pinoy Houston TV, PHTV)將於7月30日下午1時至3時在美南國際電視網15.3全新開播，全新形態節目名稱融合德州方言「你好，菲律賓」(Howdy Philippines)，主要透過不同菲律賓移民故事和特色文化分享，為德州當地美裔菲律賓移民發聲，傳揚菲律賓文化。有興趣的觀眾，敬請準時收看。

德州擁有15萬菲律賓移民，光是休士頓就占有8萬人口；為服務廣大菲律賓移民人口，「你好，菲律賓」(Howdy Philippines)透過不同的節目策畫、內容設計與菲律賓移民故事，介紹啟發新人新和具有教育性的主題，希望為菲律賓社區發聲，不只在地傳播，也能增添國際化，與世界接軌。

「你好，菲律賓」(Howdy Philippines)每集除有經驗老到的主持外，也有新面孔亮相，四位年輕人 Rex Daniel、John Anthony、Angel Drake 和 Cheryl Piccio 輪流擔任客座記者，報導社區新聞、生活型態、健康訊息、教育、政治、商業、旅遊、時尚和娛樂等資訊。另外，擁有十年以上播報和娛樂主持經驗的 JV Villar 和 Sheryn Regis 擔任主持人。

JV Villar 電視媒體經歷豐富，1995年曾在 ABS-CBN News & Current Affairs 服務至今，超過20年的電視廣播和製作經驗。現在是 ABS-CBN 的菲律賓頻道 (The Filipino Channel, TFC) 德州總記者。他曾主持多次菲律賓節目，包括收視冠軍脫口秀「The Buzz」，也有在其他電



JV Villar 與 Sheryn Regis 以及所有「你好，菲律賓」(Howdy Philippines) 團隊期待節目首播能幫助菲律賓社區傳達不同聲音，期待能在帶來不同影響。

FEMA 聯邦災害援助金申請 今天最後一天

（記者黃相慈／休士頓報導）德州自4月中旬起飽受洪患之苦，為讓更多符合聯邦救助，未趕上截止日的受災戶獲得援助金申請，聯邦緊急事務管理局(Federal Emergency Management Agency，簡稱FEMA)延長截止日。4月17日至30日期間的受災戶，申請截止日延長至7月29日；5月26至6月24日受災戶，截止日為8月10日。

FEMA 主要致力於改善所有災害危機的準備、防護和宣導響應，並從中減少災害與協助災後重建。舉凡 Austin、Colorado、Fayette、Fort Bend、Grimes、Harris、Liberty、Montgomery、Parker、San Jacinto、Waller 和 Wharton 等12個縣的居民，凡是在4月17日至30日暴雨洪災期間財物、居家及個人損害者均應提交申請，截止日期在7月29日。

至於5月26至6月24日期間的受災戶，居住在 Austin、Bastrop、Brazoria、Brazos、Burleson、Eastland、Fayette、Fort Bend、Grimes、Harris、Hidalgo、Hood、Kleberg、Lee、Liberty、Montgomery、Palo Pinto、Parker、San Jacinto、Stephens、Travis、Tyler、Waller、Washington 等24縣的受災居民，申請截止時間在8月10日，請盡快登記申請。

欲申請及登記者，方法很簡單，可撥打專線 800-621-3362 或前往 <https://www.disasterassistance.gov/> 登記，不需擔心語言問題，會有專人轉接熟悉語言替民眾服務，網站也有非常仔細得申請步驟，帶著民眾完成程序；裡面也有



豐富的防災計畫和最新資訊更新，鼓勵民眾多加利用。

已登記者，FEMA 會根據社交號碼發送認證碼，接著有 FEMA 專員主動電話或郵件聯繫，申請人會進一步接到 FEMA 寄出的聲明，告知下一步驟或需補充交得申請文件。提醒民眾一定要與 FEMA 保持聯繫，隨時撥打 800-621-3362 或至網站 <https://www.disasterassistance.gov/> 追蹤申請狀態和完整資訊。

梁母溫太夫人玉英女士福壽雙全德範長存

（本報記者黃麗珊）前僑務委員，華美中醫學院院長梁慎平的母親溫太夫人玉英女士，於七月二十四日上午十時三十分壽終於休士頓紀念醫院，距生於公元一九一四年農曆十一月三日享壽一百零三歲。慎平暨遺族等隨侍在側親視含殮遵禮，因於當地行醫之志，慎平同往。後因擔心巴西治安惡化而舉家遷居美國。來美後，慎平在太夫人鼓勵下創立華美中醫學院，奠定家業。

梁母溫太夫人玉英女士告別儀式，於七月二十四日下午二時至下午三時，在 8524 Tybor Dr. Houston, TX 77074 的永福殯儀館隆重舉行，由休士頓客家會管光明會長主持。首先進行家祭，家屬上香、獻花、獻果。休士頓客家民謠班在魏明亮指揮演唱〈一領連環線〉、〈千風之歌〉，賴江椿前會長作生平介紹。

梁母溫太夫人玉英女士生平事略

梁母溫太夫人於一九一四年農曆十一月三日，僱於二零一六年七月二十日，享壽一百零三歲。太夫人自幼生長於台灣新竹之芽林鄉五龍村鹿寮坑，當地為一偏僻小村，時值日據時代，村中僅有一所小學，是以太夫人小學畢業後，未能繼續。加之當時社會普遍重男輕女，鄉下女子實難有繼續受教育之機會。太夫人

優良之傳統與家風。太夫人多年來身體一向健康平穩，極少傷風感冒或身體不適，平日作息規律且事必恭親，日常瑣事，極少假手他人。以百歲高齡，尚能諸事自理，甚至偶能下廚煮出傳統美食，以饗家人。太夫人為一深具智慧，思想獨立，且時時學習，能跟上時代之婦女楷模。

太夫人緣結佳，畢生多逢貴人，不論在巴西或是美國均受到許多好友之關懷與照顧，其中尤以休士頓客家會鄉親對其之關懷，令太夫人於晚年生活中倍感溫馨。太夫人今以高壽雙全瑤池，實可謂福壽雙全，家族及友人均深覺懷念不捨，世代永銘。

僑教中心李美姿副主任代表中華民國僑務委員會與新興委員長宣讀敬輓詞，何仁傑組長代表駐休士頓台北經濟文化辦事處黃敏儀處長致敬輓詞，向梁校長致意，年高德劭範範母親，母慈子孝，克苦耐勞，後半生協助兒媳料理家事，照顧孫兒，全家和樂且融洽。太夫人待人通達圓融，對其兄弟之子女亦視如己出，極受家族之敬愛。太夫人為子娶媳明美，溫良賢淑，對太夫人晨昏定省，克盡孝道。明美之兄弟姊妹均事太夫人如母，鄉下女子實難有繼續受教育之機會。太夫人



前僑務委員，華美中醫學院院長梁慎平、夫人唐明英暨遺族等隨侍在側親視含殮遵禮。（記者黃麗珊攝）



梁母溫太夫人玉英女士告別儀式，於7月24日下午2時至下午3時，在永福殯儀館隆重舉行。（記者黃麗珊攝）

105年文化教學菁英班、休士頓場次結業典禮

僑務委員會105年海外華語文教師文化教學菁英班，休士頓場次結業典禮訂於2016年8月4日(星期四)下午2時在本中心大禮堂舉行，該項培訓班係以全新豐富的進階型課程，結合線上、實體培訓課程、教學運用及訓後實際操作，大造全方位華語文教學人才，帶領學員成為在地重要僑教助力，傳承我國傳統文化。敬請



世新大學第三屆年會及新舊會長交接及贈送齊副處長 圖文：秦鴻鈞

「六龜山地育幼院合唱團」演唱會



圖文：秦鴻鈞

一項由華人在美教會、中僑和社團合辦「六龜山地育幼院合唱團」歌唱會於上(7月28日)下午在華人聖地亞哥教會演出。因為該合唱團的指揮趙學敏老師(右一)在會中提到他離開家鄉四、五十年，第一次回來聽他的母親、當時他從小就喜歡在他母親唱過的歌，這些歌跟了他大半輩子。他母親說：他母親她家教嚴，他母親在他母親唱過歌...他母親說：這個夢不難多好？！那晚合唱團唱了安息的、西風的笛等許多歌曲，觀衆場位位看到他教導孩子們唱著唱法，合唱團的事工透過音樂改變了許多孩子的生命。

休士頓中華老人服務協會 2016 年 8 月份通告

I. 本年第三季度慶生會謹定於8月20日(星期六)下午2:00假僑教中心大禮堂舉行。屆時有精彩歌唱、舞蹈節目表演、還有豐富的獎品抽獎助興。入場券分有三種：壽星券(含免費午餐餐帶回家)、自費餐盒券(每張酌收五元)、和免費節目觀賞券。壽星會員可憑有效會員証領取壽星券。非壽星會員可憑有效會員証自由選擇購買自費餐券或領取免費參加券。以上三種入場券皆可參加抽獎。請於8月16日之前，每週一到週五上午十點到十二點半到僑教中心102室營養午餐部向徐先生登記領取或購買餐券。

II. 智能手機專用班。Wechat(微信)的設置和應用、照片美、和修飾。將於八月初開班。每週天、週三和週五、每天兩小時、為期共五週。只限會員參加。名額有限。有興趣的會員請盡早到僑教中心102室向徐先生報名繳費。

III. 本會所舉辦的旅遊、只限會員參加。2016年8月18日星期四、一日旅遊。將於8月3日星期三開始接受報名收費報名請 憑有效會員証到僑教中心102室向徐先生報名繳費。或在指定報名日期之後、如果還有名額、可電(713)784-9049預約報名繳費。費用含早點、午餐、司機午餐、小費、瓶裝水、意外保險、和門票。名額有限、請盡早報名。行程如下：

- 上午9:20 僑教中心停車場登記上車。
- 上午9:35準時出發、過時不候。
- 上午參觀休士頓藝術博物館。這裡有如百科全書從世界各地廣泛收集自古代到目前共超過65,000件藝術作品。從博物館數據庫、你會發現藝術收藏品不斷的更新。在這裡還可瀏覽到跨越不同時段的藝術、文化、分類和更多的藝術品。
- 午餐中式自助餐。
- 下午參觀健康博物館。健康博物館的使命是促進健康、整合健康和科學互動的教育經驗。培育醫學和解開人們對人體好奇。除了人體真正的解剖器官展覽、還包括McGovern 4D 劇院，蘇特拉梅爾惠特菲爾德畫廊、季節性展品，和學習中心。是在休斯敦地區參觀人數最多、和頂尖景點之一。
- 下午4:00 回到僑教中心。

IV. 7/19/2016 印度傳統神廟一日遊團體照。



中美寺 8 月 7 日「未來與希望」系列講座 趙沈允博士主講「早期華人休士頓移民史」

(休士頓/秦鴻鈞報導) 佛光山中美寺將於8月7日(周日)上午十時舉行孝道月即供僧道糧法會總回向。並於當天上午十一時半舉行中美寺8月份未來與希望系列講座，邀請萊斯大學趙沈允博士(Dr. Anne Chao)主講「休士頓早期華人移民史」，歡迎各界踴躍前往聽講。

Dr. Anne Chao graduated from Wesleyley College and received her master's and doctoral degrees from Rice University. She is currently the manager of the Houston Asian American and Adjunct Lecturer in the Humanities at Rice. She is a modern Chinese historian and researches on the use of digital technology in studying late Qing, early Republic history. She serves on the board of the Houston Endowment, Houston Museum of Fine Arts, Houston Ballet, Musiqia, the Dunhuang Foundation, and on the advisory boards of several other organizations.

華美易經學社 9 月 3 日辦首次講座 衍易老師主講「與易經面對面」

國學講座

華美易經學社主辦

講題：與易經面對面

主講者：衍易史

時間：2016年9月3日，星期六

地點：9999 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036

恆豐銀行總行12樓社區服務中心

請向恆豐汽車大樓前停車位，請停於大樓後面的高層停車場

與易經面對面

《易經》是中華文化的經典中的經典，人類歷史的智慧中的智慧。《史記·孔子世家》裏提到孔子「讀《易》，韋編三絕。」是什麼樣的智慧精華，讓我們的至聖先師反覆覆的閱讀，連編聯竹簡的牛皮繩都一而再、再而三的斷了，還繼續鑽研不已呢？當您開始去了解《易經》，您會發現我們老祖宗由大自然中萬物變遷而領悟的道理，可以讓我們認識自己，並在天地、地利、人和的契機裡，了解到如何修身自處，如何擁有良好的人際關係，如何保持美好的愛情婚姻，如何做一個有效率的領導者，等等。

擁有深厚國學背景的衍易老師，將為大家揭開《易經》的面紗，讓您了解《易經》的重要，同時從易象、易理、易數三個層面介紹《易經》。歡迎您來參加由「華美易經學社」舉辦的國學講座「與易經面對面」。

演講免費入場，歡迎各界人士踴躍參加。

講座連絡電話：(832) 594-4127 方麗生，(281) 796-1039 魏曉明



圖為佛光山中美寺法會盛況。(記者秦鴻鈞攝)

休斯頓旅遊權威－全旅假期獨家推出

秋季(9月-11月)坐長榮，回臺灣，遊美山千島湖！

驚喜價 \$699

含：休士頓-臺北-上海來回機票(直飛，已含稅金)、團費。

座位有限，預購從速

*** 此價格未含，簽證，小費(\$90)及部分景點門票(\$120) ***



凱地教會健康講座 8 月 25 日

8月25日，星期四上午10:00，陳康元醫生與王琳博士，將應邀前往凱地教會(Katy Christian Community Church), 長青園契(教會001室)，介紹有關「阿滋海默症 Alzheimer」的認識與預防。歡迎大家，在凱地附近之華人，都能撥冗前往，共享佳音。讓大家都活出神所賜予的美好、健康之生命。也歡迎年青家人，一齊參與藉以了解實況，以備日後之必要準備。

凱地教會的長青園契，每月第二與第四、星期四上午十時聚會。以柔軟體操開始，而進入讚美詩歌、與查閱聖經，各約20餘分鐘，然後觀禱，真人真事的見證DVD及回應分享，約在12:20 pm左右，開始共享大家帶來的上好佳看。凡來過一次的都想再來。願神祝福大家。

凱地教會地址：24747 Roesner Road, Katy, TX 77494

長青聯絡電話：張華純，Chris Chang, 832-670-2075

凱地教會地址：24747 Roesner Road, Katy, TX 77494

長青聯絡電話：張華純，Chris Chang, 832-670-2075

休士頓全僑南海行動會議周日在 ITC 召開 近百僑胞與會 (上)



美南報業傳媒集團董事長李蔚華先生首先在大會上致歡迎詞。



近百僑胞與會。



大會發起人白先慎教授(立著)致詞。



發起人之一休大超導中心主任朱經武博士致詞。



發起人之一休大超導中心主任朱經武博士致詞。

梁母溫太夫人玉英女士福壽雙全德範長存



梁母溫太夫人玉英女士告別儀式，於7月24日下午2時至下午3時，在永福殯儀館隆重舉行。



前僑務委員、華美中醫學院院長梁慎平、夫人盧明美暨遺族等隨侍在側親視會禮遵禮成服。



何仁傑組長代表駐休士頓台北經濟文化辦事處黃敬曉處長致敬詞。



休士頓客家會賴江楮前會長作梁母溫太夫人玉英女士103歲生平介紹。



梁慎平代表家屬致謝，衷心感謝休士頓僑學界先進、醫界同仁、客家會鄉親，暨各位親朋好友的關懷，且在百忙之中參加告別儀式。



溫星澤次子致敬詞，姑媽做事認真，不要虧待人，貴東西不要十全十美。姑媽達達個性，維持良好健康，我心中姑媽如慈母。

本報記者 黃麗珊 攝



休士頓客家會管光明會長致敬詞，追思梁母溫太夫人玉英女士和協一生，家有一老如有一寶，對梁家真實，太夫人生前風範，對家庭無私付出，把整個家族團結在一起，學習太夫人精神。

真能省

* 美南最大折扣店, 展示數百種傢俱

美國第一名牌 ASHLEY 沙發及臥房組大量供應

床墊廉售高達 71% off

二件式 全套單人床	\$129	5呎高落地燈	\$29
七件式 客廳組 *	\$649	四件式 臥房組	\$289
五件式 水面鐵腳餐桌椅	\$129	雙層床 (含床墊)	\$259
三件式 玻璃餐桌組	\$249	Queen Headboard	\$19
三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組	\$ 25	一套 Queen bed	\$159
三件式 水面鐵腳咖啡桌	\$ 35		

* 含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)

傢俱公司

Nelson & Jean Corp.

貨真價實, 華人自營

最良誠信

2 萬呎展示中心

六天營業

週一、二、四、五: 12pm - 8:00pm
週三: 10:00am - 8:00pm
週日: 1:00pm - 6:00pm
週三休息

「精通華、台、英語」

地址: 12677 Hiram Clarke, Houston 距休士頓中國教會約 1 哩

惠康家庭全科診所

Welcome Family Medicine, P.A.



許旭東
醫學博士
Xudong Xu, M.D.
家庭全科醫師
All Board Certified by ABFP



陳永芳
醫學博士
Yongfang Chen, M.D.
家庭全科醫師
All Board Certified by ABFP



▲美國家庭全科醫學會專科醫師、特考文憑
▲Texas Tech University 住院總醫師
▲Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
▲中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位

▲美國家庭全科醫學會專科醫師、特考文憑
▲Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
▲Texas Tech University 住院醫師畢業
▲十餘年臨床醫療經驗

主治
內科、兒科、皮膚性病科、婦科
急診、外傷、全身健康檢查
婦科體檢、外科小手術、預防接種

接受各種醫療保險, Medicare, Medicaid
www.gotomycliclinic.com/welcomefamilymedicine
門診時間
周一至周五: 8:30am-5:00pm
周六: 8:30am-4:00pm
周日: Closed

電話: 713-995-8886
傳真: 713-270-9358

車位體檢 (隨到隨診)
地址: 9160 Bellaire Blvd, Suite E (惠康超市車側) 警察分局隔壁 Houston, TX 77036